

TWHEN když (dokud)		
<b>point</b>		kalendářem (přesně) daný časový bod nebo úsek <i>Když byl rok 1983, tak jsem se odstěhovala do Prahy.</i> = v roce 1983
<b>history</b>	hist. událost	historická událost <i>Když byla válka, tak...</i> = za války, v době války
<b>lifestage</b>	časový bod, etapa v životě člověka (příp. jiného tvora nebo věci) [state of-agent]	<i>Když mi bylo pět let, tak jsme se stěhovali.</i> <i>Když jsme se stěhovali, bylo mi pět let. Kolik vám bylo, když jste se stěhovali? [event]</i> <i>Popravili ho, když byl v kvartě. To je právě můj bráška, když mně byl rok.</i> <i>Pamatuju si, že babička zemřela, když mi bylo asi pět let.</i> <i>Tenhle dort nám maminka dělávala, ještě když už mně bylo padesát let.</i> <i>Když jsme pak už byli v důchodu, měli jsme na zahrádku víc času.</i>
<b>event</b>	ve chvíli, kdy, v době, kdy... <b>during-event</b>	<b>primárně nedokonavý vid</b> <i>Když byl model ještě vystaven, obecní rada schválila usnesení.</i> <i>Když ho smrt překvapila u psacího stolu, revidoval právě novou knihu.</i> <i>Když před časem Slavia představovala Benzinu jako sponzora, uvažoval šéf klubu, že by každý návštěvník mohl dostat poukázku na odběr benzínu.</i> <i>Byl zatčen před Discolandem, když chtěl odjet svým vozem BMW.</i> <i>Když už se ozbrojení lupiči vyhnuli z přepadových aut a chystali se ukrást částku 1.3 milionu korun, vyplašila je sanitka přijíždějící od obce Hůrka.</i> <i>Když jsem mu volal, tak jsem se dozvěděl, že telefonní číslo bylo zrušeno.</i> <i>Ještě kdysi, když jsem byl celník, jsem poznal člověka, který znal zase jeho.</i> <i>Po mnoha letech [after-interval], když jsem tam jela znovu, jsem se moc bála.</i> <i>Ještě se vám něco vybaví, když vidíte tuhle fotku?</i> <i>K závěru, když se Lily více zabývá schůzkami s chlapci, kniha ztrácí tempo.</i> <i>Když jsem na něm vymáhal peníze, tak mi řekl, že na ně nemám nárok.</i> <i>„Měsíc v Benfice má 50 dní,“ prohlásil portugalský reprezentant, když hovořil o příliš dlouhých intervalech mezi dvěma výplatami.</i> <b>S dokonavým videm (výjimečně asi):</b> <i>Soud se opíral o tyto pachové zkoušky, když Vodičku odsoudil.</i> <i>Byl to hotel, kde byly škvíry pod dveřmi a vany byly špinavé, když jsme přišli.</i> <i>= vany nebyly špinavé až poté, co jsme přišli.</i> <i>Když jsem přestal chodit do skautingu, tak mně bylo dvacet let.</i> <i>Bylo mi 25, když se syn narodil.</i>
<b>simultaneously</b>	paralelnost dějů; zatímco	<i>Když jedni cvičenci přicházejí, tak ti, co cvičí, odcházejí.</i>
<b>end-point</b>	koncem	<i>Když končil týden, tak už teploty neměl.</i> = koncem/na konci týdne
<b>end-history</b>	na konci	<i>Když končila válka, tak se to objevilo a pak na to lidi umírali.</i>
<b>end-event</b>	na konci	<i>Když končilo jednání, tak se to stalo.</i>
<b>AFTER event</b>	když skončila nějaká událost, činnost, děj, tak pak... <b>poté, co [když + dokonavý vid]</b>	<i>Když se jednání obnovilo, delegáti oznámili, že podporují Vatikán.</i> <i>Z ulice jej přivedl do týmu a po roce [after-interval], když zesílil, mu zajistil přechod do ligového klubu.</i> <i>O osudu zápasu se rozhodlo patrně ve 27. minutě, když domácí Příbyl za stavu 1:0 zblízka překopl prázdnou Koubovu branku.</i> <i>Když předložil svou zprávu, byla označena za burcujející.</i> <i>když však cikáni pohrozili, že zapálí celou obec, opustili občané bojiště.</i> <i>Když ho na ulici našli zkrvaveného, zavolali policii.</i> <i>Když jsme potom zkoušku udělali, šli jsme se projít po Praze.</i> <i>Když jsem mu to řekla, tak mně ihned dal klíče.</i> <i>Když to uviděl, zeptal se lékaře týmu, zda ty párky objednal on.</i> <i>Když závody skončily. ... Když odešel do důchodu, měl na zahrádku víc času.</i>
<b>AFTER point</b>	poté co skončil čas. úsek	[asi se nevyskytuje] <i>Když bylo po Vánocích / Když skončily Vánoce, začala jsem chodit na obchodní školu.</i> = po Vánocích
<b>AFTER history</b>	poté co skončila hist. událost	<i>Když bylo po válce / Když skončila válka, začala jsem chodit na obchodní školu.</i> = po válce
<b>AFTER-interval</b>	když uplynul nějaký čas	<i>Když uplynulo deset let a kousek, dívka se proměnila na sexuální symbol.</i> <i>Když uplynula hodina a stále se nic nedělo, zatelefonoval svým kolegům.</i>

<b>caus</b>	v důsledku čeho, zřejmě kauzalita, ne pouze časová následnost <b>protože</b>	Jednou, <b>když jsem něco provedla</b> , mě maminka přivázala za nohu ke stolu. Byla z toho i legrace, <b>když se někdy úl převrhl</b> . Společnost se zadlužila, <b>když loni zaplatila</b> 155 mil. dolarů za firmu Wilson. Včera se spekulace zintenzívnily, <b>když</b> společnost potvrdila zprávu v předním japonském deníku, že sjedná se společností Campeau o koupi řetězce. <b>Když se Vydra rozvodnila a strhla</b> břehy, nosili jsme všechno na zádech. Musela jsem se naučit základy francouzštiny, <b>když jsme měli</b> mezinárodní tábory.
<b>cond</b>	<b>pokud</b> jestliže zřejmě podmíněnost, ne pouze následnost <b>v případě v situaci</b>	<b>Když by to nevyšlo</b> , zavolej. Proč se ptáte, <b>když</b> toho tolik víte? Jak vám mám odpovědět, <b>když nevím</b> , o co jde? Parlamentní odezva nebyla skoro žádná, a <b>když byla</b> , tak kladná. Magistrát nám dluží 15 tisíc korun, neboť platí pouze tehdy, <b>když má</b> peníze. Prodej by měl být řízený a měl by být proveden, <b>když se</b> ceny akcií <b>zotavují</b> . Zdá se, že v Minnesotě je rybaření lepší, <b>když je zataženo a mokro</b> . Budu ti volat, jen <b>když jsi</b> doma sama. Stýkáme se, jenom <b>když ona přijede</b> sem. Manžel se zlobil, <b>když prohrával</b> .
<b>circ</b>	(s) tím, že... nefunguje parafráze poté co když.. pak	Musel se spokojit se třetím místem, <b>když</b> jeho nejdelší hod <b>měřil</b> 83.16 m. Dále jí pomohla společnost Ford, <b>když</b> po londýnské uzávěrce <b>oznámila</b> , že v úterý zvýšila svůj podíl z necelých 11 % na 12 %. Ital prodloužil sérii senzací při US Open, <b>když porazil</b> Američana Couriera. Real Madrid remizoval na hřišti Bilbao 1:1, <b>když</b> jeho branku <b>zaznamenal</b> nejlepší střelec soutěže Zamorano. Pakosta a Palinek skončili na turnaji v plážovém volejbalu v Brazílii na 9.- 12. místě, <b>když</b> v posledním zápase <b>prohráli</b> s domácím párem. Loďarství se stalo pýchou, <b>když</b> si finské loděnice <b>udržely</b> ziskovost i dlouho poté, co jejich konkurenti všude po Evropě zbankrotovali. Platina se chovala nezávisle, <b>když</b> nejdříve <b>klesala</b> a poté <b>stoupala</b> . Přiznal, že se mýlil, <b>když tvrdil</b> , že Walderode byl členem svazu velkostatkářů. Šéfredaktor udělal těžkou chybu, <b>když</b> svým podřízeným <b>dovolil</b> kritizovat privatizační projekt benzinové pumpy. Profesor se mýlí, <b>když říká</b> , že vysoké ceny masa jsou důsledkem...
<b>cncs</b>	přípustka přestože	Dostal tři roky, <b>když</b> státní zástupce <b>navrhl</b> trest při horní hranici pěti let. Prohráli 65:69, <b>když</b> ještě v poločase <b>vedli</b> třináctibodovým rozdílem.

<b>skip-functor</b>	ATT	<b>Když</b> ona je tak strašně hodná!
<b>skip-secrep</b>	tehdy, když potom, když v době, když	<b>potom</b> , <b>když</b> je celé spojka jen ve významu <b>poté, co</b> . <b>Pozor</b> : Bydlela jsem tam <b>nejprve</b> se svými rodiči a se svou sestrou. <b>Potom</b> , když jsem se provdala, tak i se svým manželem a se svými dětmi, které tam taky vyrůstaly. = vv s když a potom.PREC jsou sestry
<b>skip-structure</b>	časové určení a vv s když by měly být sestry, tj. vv nerozvíjí časové určení	O osudu zápasu se rozhodlo patrně <b>ve 27. minutě</b> , <b>když</b> domácí Příbyl zblízka <b>překopl</b> prázdnu branku. <b>K závěru</b> , <b>když</b> se Lily více <b>zabývá</b> schůzkami ... <b>Teď</b> , <b>když</b> už je všechno za námi, se díváme do budoucnosti s nadějí. Mamince jsme to neřekli, dozvěděla se to až <b>potom</b> [co se to stalo], <b>když</b> už bylo všechno v pořádku. Bylo to <b>po roce 1990</b> , když byly velké povodně i ve východních Čechách. <b>Před dvěma roky</b> , <b>když</b> asociace NAHB <b>lobovala</b> za souhrnný návrh
<b>skip-valency</b>		Mám ráda, když kvete šeřík. Některým lidem působí potěšení, když se o ně jiný stará.
<b>skip-other</b> nic se nehodí	idiom	<b>když se chce</b> , všechno jde
		když vypukla válka = začátkem války comment: <b>begin-history</b> když začal rok 1998 = začátkem roku 1998 comment: <b>begin-point</b>
	abstract	???

Special labels: **abstract idiom**